

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1952-1953.

SÉANCE DU 7 MAI 1953.

Rapport de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale chargée d'examiner le projet de loi modifiant la loi du 26 janvier 1951 relative à la simplification des documents dont la tenue est imposée par la législation sociale et abrogeant l'article 8, dernier alinéa, de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1952-1953.

VERGADERING VAN 7 MEI 1953.

Verslag van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 Januari 1951 betreffende de vereenvoudiging der documenten waarvan het bijhouden door de sociale wetgeving opgelegd is en tot opheffing van artikel 8 van de wet op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen.

Présents : M. TROCLET, président; M^{lle} BAERS, MM. BEULERS, BROEKX, CLAYS, CUSTERS, M^{lle} DRIESSEN, MM. GABRIEL, HOUBEN, JESPERS, MOULIN, NEELS, LÉON SERVAIS, VERBERT, WALLAYS, WIJN et USELDING, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Point n'est besoin de rappeler à quel désir ardent répondait le projet de loi n° 165 du 3 mars 1949, aboutissant le 23 janvier 1951 en un vote unanime par le Sénat, comme il l'avait d'ailleurs été par la Chambre le 27 novembre 1950. La loi fut promulguée le 26 janvier 1951 (*Moniteur Belge* du 31 janvier 1951) et comportait l'annonce de l'arrêté royal d'exécution ainsi que des dispositions visant à l'unification des mesures pénales relatives à la teneur des documents imposés par la législation sociale.

Le 16 février 1952 (*Moniteur Belge* du 21 février 1952) paraissait l'arrêté royal mettant les différentes législations en conformité avec les dispositions de la nouvelle loi (art. 1^{er} et 11). Il était entendu que pour l'élaboration de l'arrêté royal d'exécution, on allait consulter les instances intéressées : employeurs, tra-

R. A 4633.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

633 (Session de 1951-1952) : Projet de loi;
184 (Session de 1952-1953) : Rapport;
242 (Session de 1952-1953) : Sous-amendement;
275 (Session de 1952-1953) : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

31 mars 1953.

Document du Sénat :

237 (Session de 1952-1953) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Wij behoeven er niet aan te herinneren hoe verlangend werd uitgezien naar het wetsontwerp n° 165 van 3 Maart 1949, dat de Senaat op 23 Januari 1951 eenparig goedkeurde, nadat de Kamer het op 27 November 1950 had aangenomen. De wet werd afgekondigd op 26 Januari 1951 (*Belgisch Staatsblad* van 31 Januari 1951) en daarin werden het koninklijk uitvoeringsbesluit zomede bepalingen tot eenmaking van de strafmaatregelen in verband met het bijhouden van de door de sociale wetgeving opgelegde stukken in uitzicht gesteld.

Op 16 Februari 1952 (*Belgisch Staatsblad* van 21 Februari 1952) verscheen het koninklijk besluit waarbij de verschillende wetsteksten in overeenstemming werden gebracht met de nieuwe wet (art. 1 en 11). Het was verstaan dat men, voor het opmaken van het koninklijk uitvoeringsbesluit, de betrokken

R. A 4633.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

633 (Zitting 1951-1952) : Wetsontwerp;
184 (Zitting 1952-1953) : Verslag;
242 (Zitting 1952-1953) : Sub-amendement;
275 (Zitting 1952-1953) : Amendement.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

31 Maart 1953.

Gedr. Stuk vande Senaat :

237 (Zitting 1952-1953) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

vailleurs, syndicats, secrétariats sociaux. Ainsi fut fait et cela prit un certain temps, puisque c'est seulement le 12 novembre 1952 (*Moniteur Belge* des 16, 17 et 18 novembre 1952) que paraissaient les détails de la nouvelle réglementation avec les modèles des documents dorénavant exigés.

Vu le laps de temps écoulé, il était normal que fût prolongé jusqu'au 31 décembre 1953 le délai prescrit pour la tenue des nouveaux documents. C'est la raison d'être d'un nouvel arrêté royal le 13 novembre 1952 (*Moniteur Belge* des 16, 17 et 18 novembre 1952).

Le fait — pour les services compétents — de s'appesantir sur le sujet, fit apparaître quelques lacunes et omissions qu'il importait de combler. Ainsi naquit le projet de loi n° 653 présenté à la Chambre des Représentants le 23 juillet 1952, voté unanimement le 31 Mars 1953, non sans qu'un nouvel amendement du gouvernement vint encore compléter l'article premier. C'était bien une nouvelle preuve, si besoin en était, que la matière était compliquée et touffue.

Il semble qu'à l'heure actuelle le Sénat trouve dans le document n° 237 le point final et tout le monde sera d'accord pour admettre et hâter au maximum l'introduction de méthodes et documents simplifiés dans nos établissements industriels, commerciaux, artisanaux et agricoles.

En analysant les modèles des deux seuls documents exigés à l'avenir : registre du personnel et compte individuel, on est quelque peu effrayé devant le nombre de colonnes à remplir (13 pour l'un, 27 pour l'autre) et même la mécanographie y a trouvé à redire. N'empêche que ceux qui, précédemment, collectionnaient une masse de documents disparates et désuets sont enchantés de voir ramassés tous les renseignements sociaux et comptables en ces quelques colonnes.

Un membre cependant estime qu'il n'a pas été tenu suffisamment compte des suggestions des secrétariats sociaux pour l'élaboration de l'arrêté royal d'exécution et que l'on aurait pu et dû simplifier davantage. A cet effet, il voudrait que le dernier alinéa de l'article premier débute comme suit : « Il (le Roi) fixe les mentions que ces documents doivent contenir et l'époque à laquelle ils doivent, le cas échéant, être remis aux travailleurs ». Se rendant compte qu'un amendement dans ce sens n'aurait aucune chance d'être accepté parce qu'il entraînerait un renvoi du projet devant la Chambre des Représentants, ce membre renonce à déposer cet amendement, mais il voudrait que Monsieur le Ministre revoie la question et entende les desiderata des employeurs intéressés et des délégués des secrétariats sociaux. La Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale est convaincue que Monsieur le Ministre voudra s'entourer de tous avis utiles pour que la simplification que tout le monde désire, tant du côté travailleurs que du côté employeurs, soit aussi poussée que possible.

kringen : werkgevers, werknemers, vakverenigingen, sociale secretariaten, zou raadplegen. Aldus geschiedde en dit nam een zekere tijd in beslag zodat de bijzonderheden van de nieuwe reglementering, met de modellen van de voortaan opgelegde stukken, pas op 12 November 1952 (*Belgisch Staatsblad* van 16, 17, 18 November 1952) verschenen.

Daar er zoveel tijd verstreken was, werd de voor het bijhouden van de nieuwe stukken gestelde termijn tot 31 December 1953 verlengd. Dit was aanleiding tot een nieuw koninklijk besluit van 13 November 1952 (*Belgisch Staatsblad* van 16, 17, 18 November 1952).

Na bestudering van dit ontwerp door de bevoegde diensten traden zekere leemten en verzuimen aan het licht, die goedgeemaakt dienden te worden. Aldus ontstond het wetsontwerp n° 653, dat op 23 Juli 1952 bij de Kamer werd ingediend, door deze op 31 Maart 1953 eenparig werd goedgekeurd, nadat echter een nieuw amendement van de Regering artikel 1 nog was komen aanvullen. Dit was wel, voor zover nodig, een bewijs te meer dat het onderwerp ingewikkeld en moeilijk was.

Het schijnt wel dat de Senaat op dit ogenblik in het Gedr. St. n° 237 het eindpunt vindt en iedereen zal het eens zijn om de invoering van vereenvoudigde methoden en documenten in onze nijverheids-, handels-, landbouw- en ambachtelijke inrichtingen te aanvaarden en zoveel mogelijk te bespoedigen.

Wanneer men de twee enige documenten nagaat die voortaan vereist zijn : personeelsregister en individuele rekening, ziet men enigszins op tegen het groot aantal in te vullen kolommen (13 op het ene stuk, 27 op het andere) en zelfs de mechanografie vindt er wat op te zeggen. Wat niet belet dat degenen die te voren een massa uiteenlopende en verouderde documenten verzamelden, opgetogen zijn, omdat zij alle sociale en boekhoudkundige gegevens thans in enkele kolommen samengebracht vinden.

Een lid is evenwel van mening dat, bij het opmaken van het koninklijk uitvoeringsbesluit, niet voldoende rekening is gehouden met de suggesties van de sociale secretariaten en dat men meer had kunnen en moeten vereenvoudigen. Daartoe zou, naar zijn oordeel, het laatste lid van artikel 1 moeten aanvangen als volgt : « Hij (de Koning) stelt vast, weke gegevens in de documenten moeten voorkomen en op welk ogenblik deze eventueel aan de werknemers moeten worden afgegeven ». Het lid geeft er zich rekenschap van dat een amendement in die zin geen kans zou hebben aanvaard te worden, omdat het ontwerp dan terug naar de Kamer zou moeten, en ziet daar dus van af, doch wenst, dat de Minister de kwestie zou herzien en de desiderata van de belanghebbende werkgevers en van de afgevaardigden der sociale secretariaten zou aanhoren. De Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg is overtuigd dat de Minister alle nuttige adviezen zal inwinnen om de vereenvoudiging, welke door iedereen, zowel door de werknemers als de werkgevers, wordt gewenst, zover mogelijk door te drijven.

Rien n'empêche en effet que l'arrêté royal du 12 novembre 1952 ne puisse subir l'une ou l'autre modification. Comme le dit cet arrêté, si le nombre et la nature des documents est imposé — et répétons-le, il n'y en a que deux — les modèles donnés ne sont qu'exemplatifs; l'essentiel est que les mentions prescrites y figurent et que les travailleurs puissent en avoir connaissance.

Si pour des raisons techniques, d'organisation interne ou tout simplement de convenance, certains employeurs estiment ne pas devoir se limiter à deux documents, ils peuvent obtenir l'autorisation d'en créer d'autres. Il reste comme seule condition que toutes les mentions soient inscrites.

Bref, il y a un progrès évident et une élasticité suffisante pour que, dans ce domaine, tout le monde puisse se déclarer satisfait. Aussi, votre Commission espère-t-elle que le projet n° 237 recueillera un vote unanime.

Le projet de loi a été adopté par tous les membres de la Commission.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des voix.

Le Rapporteur,
A. USELDING.

Le Président,
Léon-Eli TROCLET.

Er bestaat immers niet het minste bezwaar tegen een wijziging van het koninklijk besluit van 12 November 1952. Want, zoals het besluit zegt, hoewel aantal en aard van de documenten vastgesteld zijn — en, nogmaals, het zijn er slechts twee — worden de modellen enkel als voorbeeld opgegeven. Hoofdzak is dat de voorgeschreven gegevens opgetekend worden en dat de werknemers er kennis kunnen van nemen.

Indien sommige werkgevers, om technische redenen, hetzij in verband met de inwendige organisatie, hetzij eenvoudig omdat het beter past, van oordeel zijn dat zij het niet bij die twee documenten kunnen laten, kunnen zij toestemming verkrijgen om er andere te maken. De enige voorwaarde blijft dat al de gegevens opgetekend worden.

Kortom, er is een kennelijke vooruitgang en de bepalingen zijn genoeg soepel, zodat iedereen zich op dit gebied tevreden kan verklaren. Uw Commissie hoopt dan ook dat ontwerp n° 237 eenparig zal worden goedgekeurd.

Het wetsontwerp is door alle commissieleden aangenomen.

Dit verslag is bij eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. USELDING.

De Voorzitter,
Léon-Eli TROCLET.